

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi modifiant la législation
sur le bail à ferme.

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

Remplacer les deux derniers alinéas de l'article 12
par le texte ci-après :

« Dans ce préliminaire de conciliation, le juge
et chacune des parties peuvent se faire assister, à
titre consultatif, par un conseiller technique, à leur
choix.

» La rémunération du conseiller technique dési-
gné par le juge est fixée suivant un barème qui sera
déterminé par arrêté royal. Elle sera payée par
moitié par chacune des parties, sauf en cas de non-
conciliation et de procès, à être mis à charge de la
partie succombante, si la chose a été demandée par
l'autre partie. »

Le Ministre de l'Agriculture,

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

Wetsontwerp houdende wijziging
van de wetgeving betreffende de landpacht.

AMENDEMENT
INGEDIEND DOOR DE REGERING.

De laatste twee alinea's van artikel 12 door de
volgende tekst vervangen :

« Bij de voorafgaande poging tot verzoening,
kan de rechter en elk van de partijen zich laten
bijstaan door een technisch-raadgever hunner keuze,
met raadgevende stem.

» De bezoldiging van de door de rechter aange-
wezen technisch-raadgever wordt bepaald volgens
een bij koninklijk besluit vast te stellen schaal. Zij
wordt om de helft betaald door elk van de partijen,
behalve in geval van niet-verzoening en van proces
en dan komt zij ten laste van de verliezende partij,
indien de zaak door de andere partij gevraagd is. »

De Minister van Landbouw,

M. ORBAN.

Voir :

Documents du Sénat :

61 (Session de 1947-1948) : Rapport ;
95, 96, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 107 et 108 (Zitting 1947-
1948) : Amendements.

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

61 (Zitting 1947-1948) : Verslag ;
95, 96, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 107 en 108 (Zitting 1947-
1948) : Amendementen.